



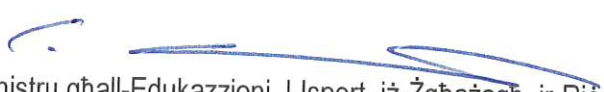
**GVERN TA' MALTA**  
MINISTRU GĦALL-EDUKAZZJONI, L-ISPORT,  
IŻ-ŻGĦAŻAĠĦ, IR-RIĊERKA U L-INNOVAZZJONI

**Il-Ministru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Żgħażaġħ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni jipproponi:**

Sabiex l-ispazji riservati għall-isport fil-komunità jkomplu jikbru u sabiex dejjem ikomplu jinholqu spazji rikreattivi godda għat-tfal u ż-żgħażaġħ.

Din il-Kamra tirriżolvi li permezz ta' Sport Malta, tiġi trasferita lis-segweni għaqda sportiva – Otters Aquatic Sports Club – art skont l-abbozz tal-att pubbliku u pjanti annessi, skont u bis-saħħa tal-Att dwar l-Isport (KAP 455) u li se jkun qiegħed jinbidel tali titolu għal wiehed ta' ċens.

Din il-Kamra tirriżolvi l-appoġġ sħiħ tagħha għal dan it-trasferiment.

  
Ministru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Żgħażaġħ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni

Illum,

Att Numru:

Quddiemi Nutar Dottor Joe Cilia, duttur tal-ligi, qegħdin jidhru personalment, wara li vverifikajt l-identità tagħhom permezz tad-dokumenti uffiċjali hawn taħt indikati:-

Enfitewsi Temporanja

Mill-ewwel parti:-

Ins:

Dottor Andrew Decelis, mizzeweg, iben Alfred Decelis u Hilda Decelis nee Vassallo, imwieled il-Hamrun fil-15/09/1968 u residenti Sliema, karta tal-identita numru 360368(M) li qed jidher fuq dan l-Att fil-kwalità tiegħu ta' Chairperson, għan-nom u in rappreżentanza ta' **SportMalta** (bħala s-successur fit-titolu tal-Kunsill Malti għall-iSport), ta' Cottonera Sports Complex, Cottonera Avenue, Bormla BML 9020; kif debitament awtorizzat, aktar 'l isfel imsejjaħ "**SportMalta**".

Vol. I :

U għalhekk kull referenza f'dana l-att għal SportMalta għandu jinftehem bħala għall-Kunsill Malti għall-iSport u vice versa;

LRA :

Mit-tieni parti:-

LRC :

**Enzo Dimech**, Nutar Pubbliku, mizzeweg, bin il-mejtin Joseph Dimech u Marisa Dimech nee Tabone, imwieled H'Attard fit-30/5/1963 u resident f'numru erbghin (40), Triq San Pietru, Għarb, Ghawdex (Karta ta' l-identita' numru 326063M) u **Andrew Zammit**, direttur, guvni, bin Paul Zammit u Celestina Zammit nee Scicluna, imwieled Ir-Rabat, Ghawdex fit-13/11/1984 u residenti 'Mandax', Triq il-Papa Gwanni Pawlu II, Victoria, Ghawdex VCT9046 (Karta ta' l-identita' numru 42984G) bhala li qed jidhru fuq dana l-att fil-kwalita' tagħhom ta' President u membru tal-Kumitat rispettivament għan-nom u in rappreżentanza ta' **Otters Aquatic Sports Club**, bin-numru tar-Registrazzjoni ma' SportMalta ittri 'SM' sbarra 'C' numru zero hamsa sebgha (SM/C/057) kif debitament awtorizzati permezz ta' riżoluzzjoni tal-kumitat hawn annessa u mmarkata "Dokument R", aktar 'l isfel flimkien u solidalment bejniethom imsejħin "**il-Klabb**".

Minni Nutar identifikati permezz tad-dokumenti uffiċjali fuq indikati.

Għaldaqstant bis-saħħa ta' dan l-att SportMalta qiegħed jikkonċedi b'titolu **l'enfitewsi temporanja għal perjodu ta' hamsa u erbghin (45) sena** b'effett mil-lum, li fuq imsemmi Klabb, li bl-istess titolu qiegħed jaċċetta u jakkwista il-boathouses, **numri wiehed (1), tnejn (2), u tlieta (3), li jinsabu fil-livell minus 1 (-1)**, minn Triq Santa Marija, Marsalforn, fil-limiti ta' Zebbug, Ghawdex, konfinanti mill-irjihat kollha ma' beni tal-Gvern ta' Malta, jew irjeh verjuri u kif indikat ahjar delineat bl-

ahmar fuq il-pjanta indikata bhala *Property Drawing* numru erbgħa u erbgħin sottosink hamsa u disgħin sottosinkwiehed sottosink ittra 'A' (PD 44\_95\_1\_A) li tinsab annessa m'att tan-Nutar Dottor Roderick Gatt tas-sebgha t'Ottubru tas-sena elfejn u tnejn u ghoxrin (07/10/2022).

L-imsemmija proprjeta' tinsab indikata ukoll fis-*siteplan* li tifforma parti mill-Form E tal-Land Registry hawn annessa u mmarkata bhala Dokument 'LR'.

Din il-koncessjoni enfitewtika qegħda ssir u tiġi aċċettata bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet li ġejjin, u cioè:-

(1) Versu ċ-ċens annwu u temporanju kompleksiv t'**elfejn u erbgħa mitt ewro (€2,400)** għal hamsa u erbgħin sena (45) dekorribbli minn dana l-att, liema ammont ta' ċens qed jiġi mnaqqas b'percentwal ta' hamsa u disgħin fil-mija (95%) minn SportMalta bhala sussidju mogħti minn SportMalta, b'dana għalhekk li l-ammont ta' ċens dovut mill-klabb kull sena u li għandu jithallas kull sena bil-quddiem huwa l-ammont ta' **mija u ghoxrin ewro (€120)** u dan ab bazi tal-istima hawn annessa tal-Perit Johann Farrugia mmarkata Dokument 'S'. F'għeluq kull perjodu ta' hames (5) snin mil-llum, dan l-ammont ta' ċens għandu jiġi rivedut b'zieda ta' għaxra fil-mija (10%) taċ-ċens eżistenti meta ssir ir-reviżjoni, biex b'hekk, iċ-ċens li jithallas għal kull hames (5) snin wara kull revizjoni, ikun iċ-ċens hekk rivedut.

(2) Iż-żmien tal-koncessjoni enfitewtika jista' jiġi mgedded favur il-klabb fi-għeluq tiegħu għal żmien ieħor, kemm il-darba t-tigdid ta' żmien jiġi approvat permezz ta' riżoluzzjoni speċjali tal-Kamra tad-Deputati skont l-Artikolu wiehed u tletin (31) tal-Kapitolu hames mija u tlieta u sebghin (KAP 573) tal-Liġijiet ta' Malta.

(3) Il-ħlas taċ-ċens jithallas lill SportMalta u jitqiegħed f'fond imsejjaħ *Sports Fund* li jkun amministrat minn SportMalta.

(4) SportMalta għandu d-dmir li jara li l-kundizzjonijiet kollha ta' dana l-att jiġu osservati mill-klabb. F'każ ta' ksur ta' xi kundizzjoni stipulata f'dan l-Att, it-titolu legali tal-istess proprjeta' jerga' jirritorna lura lill- SportMalta.

(5) Il-manutenzjoni kollha tal-proprjeta' ttrasferita tkun fil-karigu tal-klabb mingħajr l-ebda dritt ta' kumpens.

(6) Il-klabb għandu l-obbligu li jzomm il-proprjeta' fi stat tajjeb u jagħmel dawk ix-xogħlijiet u tiswijiet ordinarji u straordinarji kollha neċessarji tul il-perjodu kollu ta' din il-koncessjoni.

Kwalunkwe xogħol strutturali għandu jsir biss wara li l-klabb jikseb il-permess bil-miktub mingħand SportMalta sabiex il-klabb ikun jista' jwettaq dan ix-xogħol. Il-klabb ma jistax japplika għand l-Awtorità tal-Ippjanar u/jew iwettaq xogħol strutturali mingħajr ma jkollu l-permess bil-miktub ta' SportMalta.

(7) Dawn l-istess xogholijiet jew kwalunkwe benefikati jew miljoramenti magħmulin isiru *ipso facto* tal-SportMalta u l-klabb m'għandu fl-ebda żmien, dritt ta' kwalunkwe kumpens għal kwalunkwe benefikati jew miljoramenti li jista' jkun għamel fl-imsemmija proprjetà.

(8) Il-proprjetà tkun għall-użu wkoll tal-Youth Nursery tal-istess klabb u fil-ħinijiet tal-iskola, bi ftehim, il-proprjetà tinfetax għall-użu tat-tfal ta' l-iskola. Jekk ma jkunx hemm qbil, il-kwistjoni tmur quddiem SportMalta u d-deċiżjoni tiegħu tkun finali.

(9) Il-klabb huwa direttament responsabbli lejn SportMalta li jirrapreżenta lill-Ministru jew lis-Segretarju Parlamentari responsabbli mill-iSport. Għal dan il-għan kull persuna inkarigata minn SportMalta, għandha titfalla tidhol biex tagħmel, f'każ ta' bżonn, spezzjoni tal-facilitajiet sportivi ossia l-proprjetà trasferita.

(10) SportMalta, għandu jkollu d-dritt li jagħmel użu b'xejn mill-facilitajiet sportivi tal-klabb għall-perijodu ta' mitejn (200) siegħa b'kolloxx fis-sena. It-tqassim ta' dawn is-siegħat, jiġifieri lil min jingħataw, kif ukoll meta jiġu wżati, hija deċiżjoni ta' SportMalta. SportMalta għandu l-obbligu li jagħti pre-avviż ta' mill-inqas xahrejn lill-klabb li għandu t-titolu legali tal-facilità sportiva.

(11) Fl-użu tal-facilitajiet sportivi tal-klabb, mgħandux ikun hemm diskriminazzjoni minħabba kulur, razza, reliġjon, politika, sess jew ġibdiet sesswali.

(12) Il-proprjetà għandha tintuża esklussivament għall-attività sportiva, li tista' tinkludi uffiċċini amministrattivi għall-attività sportiva, *gymnasiums*, *sport clinics*, u facilità ta' bottegin għall-membri, iżda mhux b'tali mod li jibdel in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv. Il-klabb irid jikseb permess minn SportMalta sablex ikun jista' jopera l-bottegin.

(13) Il-klabb ma jistax iċedi, jissulloka jew bi kwalunkwe titolu ieħor, jittrasferixxi il-proprjeta' in kwistjoni lil terzi persuni, mingħajr l-approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti. Il-klabb lanqas ma jista', mingħajr tali approvazzjoni tal-Kamra tar-Rappreżentanti jidhol fi sħubija ma' terzi dwar it-tmexxija tal-proprjeta' imsemmija hief, u limitament, għal xi facilitajiet tal-bottegin, u dan dejjem bl-approvazzjoni ta' SportMalta, u basta ma tinbidilx in-natura prinċipali tal-kumpless sportiv, kif stipulat fi klawżola tmax (12) ta' dan l-att.

(14) Il-klabb għandu l-jedd li jiġbor miżati xierqa u raġonevoli għall-użu temporanju tal-facilitajiet li jinstabu fis-sit enfitewtiku. SportMalta għandu l-jedd li jara li din il-miżata hi waħda xierqa u raġonevoli.

(15) Il-klabb għandu jkun irregiſtrat ma' SportMalta u jfornih b'dak kollu stabbilit fl-Avviż Legali numru tlieta u sittin tas-sena elfejn u tmienja (A.L. 63/2008) jew kull liġi oħra li tiegħu post dan l-Avviż Legali.

(16) Il-klabb għandu jagħmel polza tas-sigurtà dwar riskji għal terzi persuni jew kontra l-ħsarat fl-imsemmija proprjeta'.

(17) Jekk il-klabb ixolji jew iżarma, it-titolu fuq l-imsemmija proprjeta' jintemm *ipso facto* u l-proprjeta' tghaddi lura għand SportMalta minnufih, bit-tibdil kollu li jkun seħħ fiha.

Bħala garanzija tal-ħlas tal-imsemmi ċens annwali u temporanju u tal-eżekuzzjoni tal-obbligi l-oħra li joħroġu minn dan l-att, il-klabb qiegħed jipoteka favur ta' SportMalta, aċċettanti, l-beni kollha tiegħu in ġenerali preżenti u futuri oltre Ipoteka Speċjali u Privileġġ Speċjali skont il-liġi, fuq il-proprjeta' b'dan l-att trasferita. Għall-fini tal-iskrizzjoni ipotekarja, qed tiġi ffissata s-somma ta' elfejn u erbgħa mitt ewro (€2,400) bejn il-komparenti partijiet.

Għall-fini ta' l-Att numru wieħed u tletin tas-sena elf disa' mija u wieħed u tmenin (ATT XXXI/1981) qiegħed jiġi dikjarat illi l-proprjeta' fuq deskritta ġiet mgħoddija lil SportMalta permezz tal-att ta' Trasferiment ta' Drittijiet u Obbligi fl-atti tan-Nutar **Dottor Roderick Gatt tas-sebġha f'Ottubru, tas-sena elfejn u tnejn u għoxrin (07/10/2022)**, skond l-Artikolu numru hamsa (5) tal-Government Lands Act numru sbatax (XVII) tas-sena elfejn u sbatax (2017) u l-ebda ħlas ta' taxxa tal-bolla mhi dovuta fuq dan l-Att minħabba illi dan it-trasferiment tal-lum ġie debitament eżentat u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Ispport, Kapitolu numru erba' mija hamsa u hamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tat-Taxxa fuq id-Dħul [Kapitlu numru mija u tlieta u għoxrin (123) tal-Liġijiet ta' Malta] dan it-trasferiment huwa eżentat mill-ħlas ta' taxxa fuq il-qliegħ u dan skont l-artikolu numru erbgħa u tletin (34) tal-Att dwar l-Ispport, Kapitolu numru erba' mija hamsa u hamsin (Kap 455) tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-fini tal-Kapitlu numru mitejn u sitta u erbgħin (Kap.246) tal-Liġijiet ta' Malta dwar l-Akkwist ta' Proprjeta' Immobbli minn Persuni Mhux Residenti, qed jiġi ddikjarat mill-akkwirenti illi l-klabb jikkwalifika biex jakkwista il-proprjeta' li qiegħda tiġi ttrasferita aktar 'l fuq, mingħajr il-bżonn ta' permess ta' l-akkwist ta' proprjeta' immobbli minn persuni mhux residenti peress illi l-istess akkwirenti nomine qed jiddikjaraw li huma residenti ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u li l-klabb kien stabbilit f'Malta u l-akkwirenti nomine għexu f'Malta għal perijodu kontinwu matul ħajjithom, ta' hames (5) snin. Din id-dikjarazzjoni qiegħda ssir wara li jiena Nutar sottoffirmat spjegajtilhom l-importanza tagħha skont il-liġi.

Id-drittijiet u l-ispejjeż ta' dan il-kuntratt għandhom jithallsu mill-Klabb.

Jiena Nutar, hawn taht iffirmat, niddikkjara li l-propjeta' immobbli ttrasferita fuq dana l-att taqa' f'zona ta' registrazzjoni

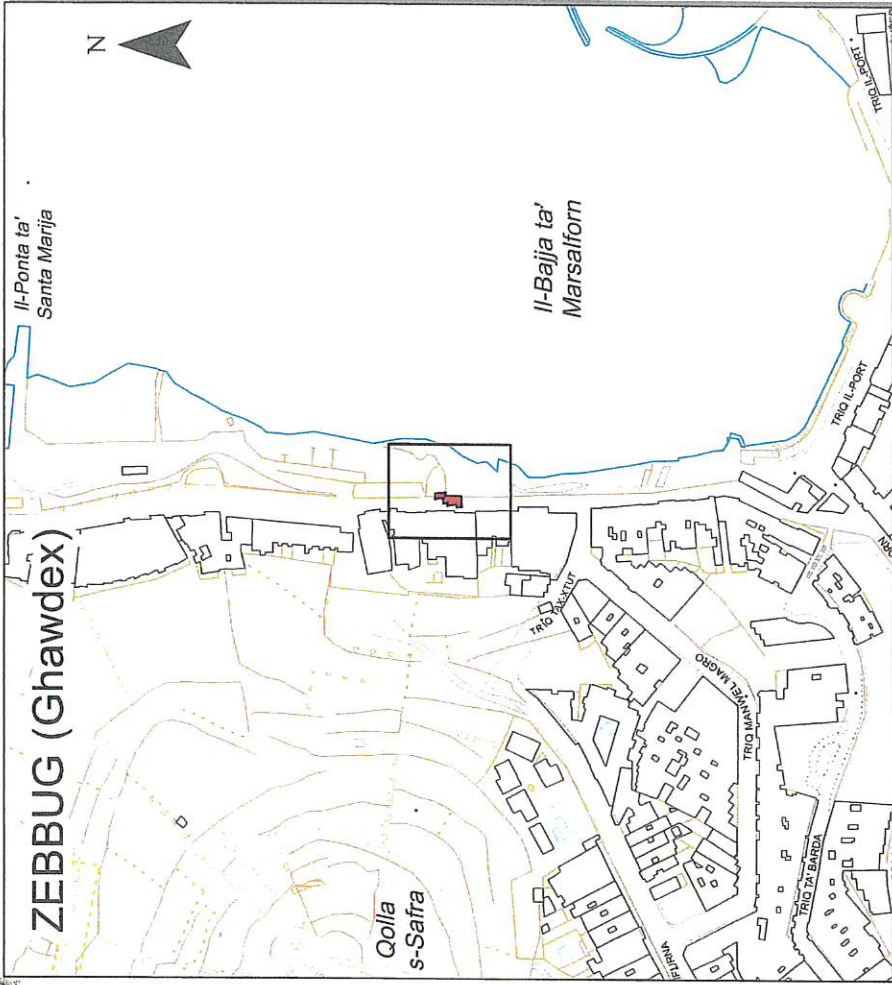
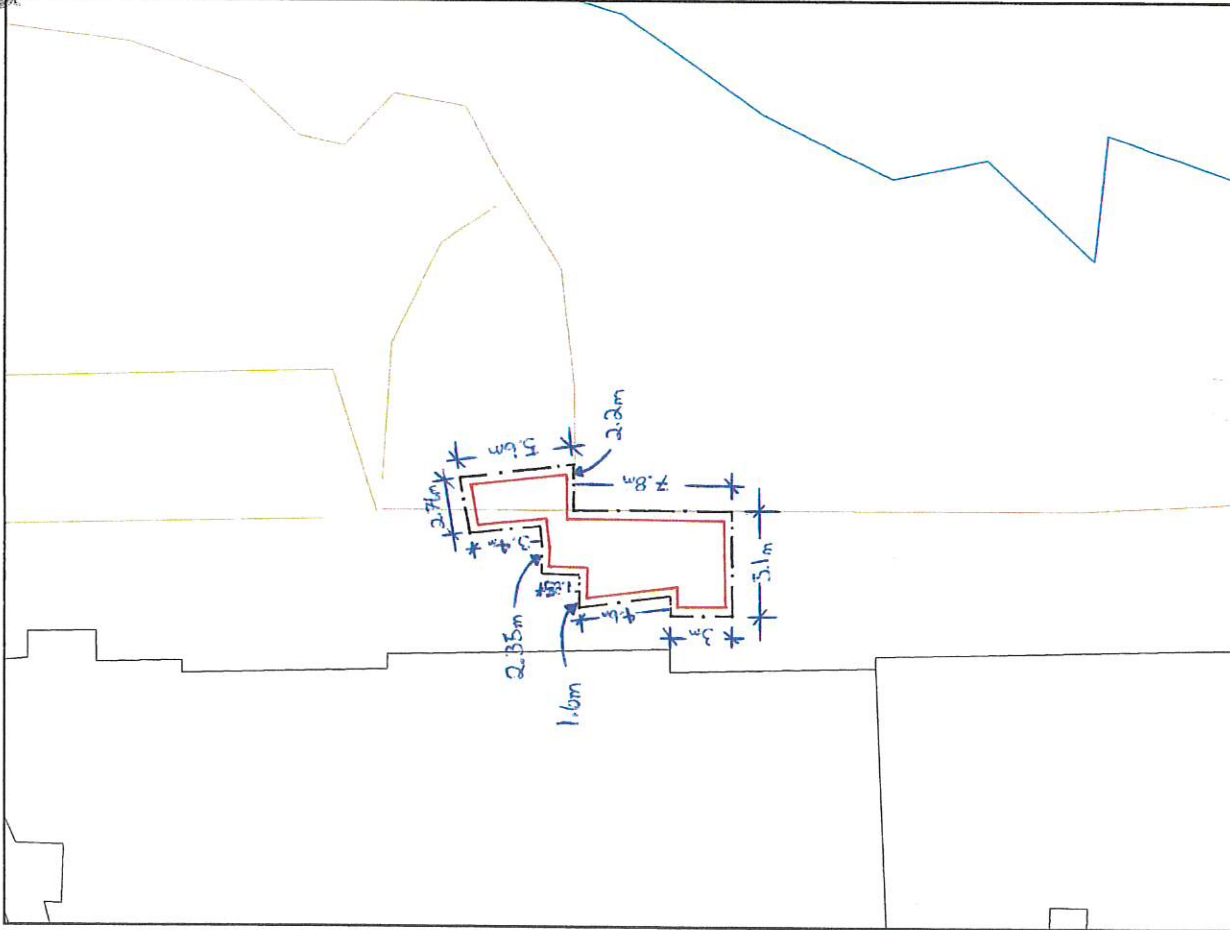
kif tidher mill-kopja tal-Form E u s-siteplan annessa u mmarkata b'hal Dokument 'LR' u tiffirma parti mic-certifikat fit-titolu bin-numru sitta sitta zero zero zero wiehed hamsa sitta (66000156) ai termini ta' l-Att ta' Registrazzjoni ta' l-Artijiet.

Dan il-kuntratt mhu bl-ebda mod ja'fer u/jew jippre'gudika d-dritt ta' SportMalta g'hal kwalunkwe ammont dovut lilu sallum minhabba l-okkupazzjoni ta' l-istess proprjeta'.

Il-komparenti partijiet qeghdin jaqblu li dan l-att jikkostitwixxi l-ftehim kollu u esklussiv bejn il-komparenti partijiet u huwa dan l-att biss li mil-lum 'il quddiem ser jirregola r-relazzjoni legali ta' bejn il-komparenti partijiet.

Qiegħed jigi dikjarat illi dan it-trasferiment gie approvat skond l-att tas-sebgħa f'Ottubru, tas-sena elfejn u tnejn u għoxrin (07/10/2022) ippubblikat min-Nutar Dottor Roderick Gatt li permezz tiegħu Sport Malta għandu d-dritt li jittrasferixxi l-imsemmija propjeta' lil persuni sportivi irregistrati ma' Sports Malta taħt l-att tal-ISports (KAP 455) tal-Ligijiet ta' Malta u cioe' b'titolu ta' enfitewsi temporanju li ma ja'cedix il-perjodu ta' hamsa u sittin (65) sena. Tali trasferiment qiegħed isir skond l-Att Dwar Artijiet tal-Gvern (Kap 573) tal-Ligijiet ta' Malta Artiklu numru hamsa (5) u qiegħed isir wara l-approvazzjoni ta' dan it-trasferiment permezz ta' rizzoluzzjoni spe'jali tal-Kamra tad-Deputati skond l-Artikolu wiehed u tletin (Art 31) tal-istess Kapitulu numru hames mija u tlieta u sebghin (KAP. 573).

Magħmul, moqri u ppublikat wara 'erjorazzjoni skond il-ligi f'Malta,




OUR ref: 7853

Pjanta tas-Sit 1:2500 Site Plan



**Aġenzija għar-Registrazzjoni tal-Artijiet**  
 116, Casa Bollino, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta

**Land Registration Agency**  
 116, Casa Bollino, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta

Nru tal-Mappa: <b>213201 E</b>	Pozizzjoni Ċentrali: <b>x = 33234</b>	Parti min S.S.: <b>3292</b>	Data: <b>13/05/2021</b>
Map Number:	Centre Coordinates: <b>y = 92514</b>	Extracted from S.S.:	Date:
Perit:		Qies (metri kwadri): <b>AREA CIRCOLA : 55m<sup>2</sup></b>	
Architect:		Area (square metres):	
Timbru tal-Perit:	<b>A. ATTARD MONTALTO</b>	Firma ta' l-Applikant:	
Architect's Stamp:	<b>PERIT WRT NO 298</b>	Applicant's Signature:	

Dritt imhallas  
Fee Paid

LR 208543

# OTTERS

VO no 1932

## Resolution

Illi fil-laqgħa tal-komitatt miżmuma 14 ta' Ottubru 2022 l-membri kollha tal-komitatt qablu li lil President ta' Otters ASC, **Dr Enzo Dimech**, nutar, miżżewweg lil Janet Dimech bin il-mejtin Joseph Dimech u Marisa Dimech nee' Tabone, imwieded 30 ta' Mejju 1963 f' Attard, Malta residenti 40, St Peter Street, Għarb detentur tal-karta ta' l-identita' numru 326063M u lil membru tal-komitatt ta' Otters ASC **Andrew Zammit**, direttur, ġuvni, iben Paul Zammit u Celestina Zammit nee' Scicluna imwieded fit-13 ta' Novembru 1984, ir-Rabat, Għawdex residenti "Mandax", Pope John Paul II Street, Victoria Gozo, VCT 9046. Malta detentur tal-karta ta' l-identita' numru 42984G jkollhom is-setgħa illi jiffirmaw kwalsiasi att pubbliku ma' SportsMalta sabiex jiġi trasferit a favur il-Klubb b'kwalsiasi titlu boathouse li tinsab fi Triq Santa Marija, Marsalforn, limiti taż-Żebbuġ, Għawdex.



Dr Daniel Calleja

Otters ASC Secretary

40489G